

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 1446

[C — 2007/35477]

**2 MARS 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 juin 2004 fixant la forme des diplômes et le contenu du supplément au diplôme correspondant, remis par les institutions d'enseignement supérieur en Flandre**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 4 avril 2003 relatif à la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre, notamment l'article 85, modifié par les décrets des 30 avril 2004 et 16 juin 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 juin 2004 fixant la forme des diplômes et le contenu du supplément au diplôme correspondant, remis par les institutions d'enseignement supérieur en Flandre;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 29 novembre 2006;

Vu l'avis 41.985/1 du Conseil d'Etat, donné le 11 janvier 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2, premier alinéa, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 juin 2004 fixant la forme des diplômes et le contenu du supplément au diplôme correspondant, remis par les institutions d'enseignement supérieur en Flandre, il est ajouté un point 11<sup>o</sup> rédigé comme suit :

« 11<sup>o</sup> la mention qu'un supplément au diplôme accompagne le diplôme ».

**Art. 2.** A l'article 3, deuxième alinéa, point 4.3.1. du même arrêté, sont ajoutés les mots suivants : "et la langue d'enseignement utilisée".

**Art. 3.** Dans le même arrêté, il est inséré un article *3bis*, rédigé comme suit :

« Art. *3bis*. Le diplôme et le supplément au diplôme annexé ne peuvent être séparés l'un de l'autre et forment un ensemble. »

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur à partir de l'année académique 2006-2007.

Les diplômes et suppléments au diplôme qui, au plus tard 10 jours de la publication du présent arrêté, sont encore délivrés conformément aux prescriptions applicables avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, sont censés être valables.

**Art. 5.** Le Ministre flamand qui a l'Enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Bruxelles, le 2 mars 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Y. LETERME

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,  
F. VANDENBROUCKE

## VLAAMSE OVERHEID

N. 2007 — 1447

[C — 2007/35459]

**9 MAART 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering waarbij de nodige frequenties voor analoge radio ter beschikking van de Vlaamse Radio- en Televisieomroep worden gesteld**

De Vlaamse Regering,

Gelet op de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie, gecoördineerd op 4 maart 2005, inzonderheid op artikel 118, § 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 december 1987 waarbij de nodige frequenties ter beschikking van de « Belgische Radio en Televisie, Nederlandse uitzendingen » worden gesteld;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 18 juli 2003 waarbij de nodige frequenties ter beschikking van de Vlaamse Radio- en Televisieomroep worden gesteld;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 november 2006;

Gelet op het advies van de Vlaamse Mediaraad, gegeven op 18 december 2006;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 12 februari 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat de Raad van State in zijn arrest nr. 154.635 van 7 februari 2006 de tenuitvoerlegging van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 juli 2003 waarbij de nodige frequenties voor analoge radio ter beschikking van de Vlaamse Radio- en Televisieomroep worden gesteld, geschorst heeft;

Overwegende dat het nu voorliggend ontwerp van besluit (net zoals dat het geval was bij het hierboven vermelde besluit van 18 juli 2003) enkel tot doel heeft de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 december 1987 waarbij de nodige frequenties ter beschikking worden gesteld van de Belgische Radio en Televisie, Nederlandse uitzendingen wat radio betreft, om te zetten in de Vlaamse regelgeving en zodoende aan te passen aan artikel 118, § 5, van de gecoördineerde decreten; dat de frequenties in de hectometerband volledig identiek zijn aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 december 1987 en aansluiten bij het Akkoord van Genève van 1975, een regionaal akkoord met betrekking tot het gebruik voor omroepdiensten van de frequenties in de banden van de hectometergolven in Regio 1 en 3 en in de banden van de kilometergolven in Regio 1, ondertekend in Genève op 22 november 1975; dat de frequenties in de FM-band worden aangevuld met de frequenties die internationaal gecoördineerd werden na 1 januari 1988 en aansluiten bij het Akkoord van Genève 1984, een regionaal akkoord met betrekking tot het gebruik van de frequentieband 87,5-108 MHz voor klankradio-omroep in frequentiemodulatie in Regio 1 en een gedeelte van Regio 3, ondertekend in Genève op 7 december 1984;

Overwegende dat dit besluit niet op onevenredige wijze de bevoegdheid doorkruist van de andere gemeenschappen om de radiofrequenties binnen hun gebied toe te wijzen;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De radiofrequenties voor analoge radio, vermeld in de bijlage van dit besluit, worden ter beschikking gesteld aan de Vlaamse Radio- en Televisieomroep.

**Art. 2.** In artikel 1, eerste lid van het koninklijk besluit van 10 december 1987 waarbij de nodige frequenties ter beschikking van de « Belgische Radio en Televisie, Nederlandse uitzendingen » worden gesteld, worden punt 1° en 2° opgeheven.

**Art. 3.** Het besluit van de Vlaamse Regering van 18 juli 2003 waarbij de nodige frequenties ter beschikking van de Vlaamse Radio- en Televisieomroep worden gesteld, wordt ingetrokken.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 25 juli 2003.

**Art. 5.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het Mediabeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 maart 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Y. LETERME

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme,

G. BOURGEOIS

Bijlage

In de hectometerband

Frequentie (kHz)	Opstelplaats	Positie (WGS84)		Vermogen (kW)	D (Directief) ND (Niet Directief)
		OL	NB		
540	Waver-Overijse	04°34'39"	50°44'52"	150	ND
927	Wolvertem	04°18'05"	50°58'42"	300	ND
1188	Kuurne	03°15'46"	50°52'21"	5	ND
1512	Wolvertem	04°18'10"	50°58'33"	300	ND

In de FM-band 87.5 MHz – 108 MHz

Frequentie (MHz)	Opstelplaats	Positie (WGS84)		Antennehoogte (m) t.o.v. grond	Vermogen (watt)	D (Directief) ND (Niet Directief)
		OL	NB			
88.0	Leuven	04°41'16"	50°53'11"	16	1000	D
88.3	Brussel RAC	04°21'50"	50°51'11"	152	1000	D
88.7	Veltem	04°37'10"	50°53'27"	74	1000	D
89.0	Schoten	04°32'24"	51°17'33"	139	20000	ND
89.5	Sint-Pieters-Leeuw	04°13'26"	50°46'04"	246	50000	ND
89.8	Nieuwkerken-Waas	04°11'39"	51°10'52"	59	1000	D
89.9	Genk	05°30'31"	50°56'45"	188	20000	ND
90.4	Egem	03°14'08"	51°01'18"	247	50000	ND
90.7	Brussegem	04°16'49"	50°55'45"	71	2000	D
91.7	Sint-Pieters-Leeuw	04°13'26"	50°46'04"	246	50000	ND
92.0	Antwerpen	04°24'56"	51°13'12"	88	1000	D
92.4	Diest	05°02'47"	50°59'00"	16	1000	D
93.0	Genk	05°30'31"	50°56'45"	164	3162	D
93.7	Sint-Pieters-Leeuw	04°13'26"	50°46'04"	246	50000	ND

Frequentie (MHz)	Opstelplaats	Positie (WGS84)		Antennehoogte (m) t.o.v. grond	Vermogen (watt)	D (Directief) ND (Niet Directief)
		OL	NB			
94.2	Schoten	04°32'24"	51°17'33"	139	20000	D
94.5	Gent	03°43'32"	51°02'42"	70	1000	D
94.8	Veltem	04°37'10"	50°53'27"	78	1000	D
95.7	Egem	03°14'08"	51°01'18"	247	50000	ND
96.4	Schoten	04°32'24"	51°17'33"	126	3162	D
97.0	Sint-Pieters-Leeuw	04°13'26"	50°46'04"	234	2000	D
97.5	Schoten	04°32'24"	51°17'33"	139	20000	D
97.9	Genk	05°30'31"	50°56'45"	188	20000	ND
98.5	Leuven	04°41'16"	50°53'11"	16	500	D
98.6	Egem	03°14'08"	51°01'18"	247	50000	ND
99.9	Genk	05°30'31"	50°56'45"	188	20000	D
100.1	Egem	03°14'08"	51°01'18"	247	50000	ND
100.6	Sint-Pieters-Leeuw	04°13'26"	50°46'04"	246	50000	ND
100.9	Schoten	04°32'24"	51°17'33"	139	50000	D
101.4	Genk	05°30'31"	50°56'45"	188	50000	ND
101.5	Egem	03°14'08"	51°01'18"	216	40000	D
102.0	Genk	05°30'31"	50°56'45"	162	40000	D
102.1	Egem	03°14'08"	51°01'18"	247	50000	ND

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 9 maart 2007 waarbij de nodige frequenties voor analoge radio ter beschikking van de Vlaamse Radio- en Televisieomroep worden gesteld  
Brussel, 9 maart 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme,  
G. BOURGEOIS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 1447

[C - 2007/35459]

**9 MARS 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand mettant les fréquences nécessaires pour la radiodiffusion analogique à la disposition du « Vlaamse Radio- en Televisieomroep »**

Le Gouvernement flamand,

Vu les décrets relatifs à la radiodiffusion et à la télévision, coordonnés le 4 mars 2005, notamment l'article 118, § 5;

Vu l'arrêté royal du 10 décembre 1987 mettant les fréquences nécessaires à la disposition de la "Belgische Radio en Televisie, Nederlandse Uitzendingen";

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 2003 mettant les fréquences nécessaires à la disposition du « Vlaamse Radio- en Televisieomroep »;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 novembre 2006;

Vu l'avis du Conseil flamand des Médias, rendu le 18 décembre 2006;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 12 février 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que le Conseil d'Etat, dans son arrêt n° 154 635 du 7 février 2006, a suspendu l'exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 2003 mettant les fréquences nécessaires pour la radiodiffusion analogique à la disposition du « Vlaamse Radio- en Televisieomroep »;

Considérant que le projet d'arrêté présent (comme c'était le cas de l'arrêté susmentionné du 18 juillet 2003) a pour seul but de transposer à la réglementation flamande les dispositions de l'arrêté royal du 10 décembre 1987 mettant les fréquences nécessaires à la disposition de la « Belgische Radio en Televisie, Nederlandse Uitzendingen », en ce qui concerne la radio, et de la adapter ainsi à l'article 118, § 5, des décrets coordonnés; que les fréquences des bandes des ondes hectométriques sont complètement identiques aux dispositions de l'arrêté royal du 10 décembre 1987 et s'alignent sur l'Accord de Genève de 1975, un accord régional portant sur l'usage pour les services de radio des fréquences des bandes des ondes hectométriques dans les Régions 1 et 3 et des bandes des ondes kilométriques en Région 1, signé à Genève le 22 novembre 1975; que les fréquences dans la bande FM sont complétées par des fréquences coordonnées au niveau international après le 1<sup>er</sup> janvier 1988 et s'alignent sur l'Accord de Genève 1984, un accord régional concernant l'utilisation de la bande 87,5-108 MHz pour la radiodiffusion sonore dans la Région 1 et une partie de la Région 3, signé à Genève le 7 décembre 1984;

Considérant que l'arrêté n'empiète pas d'une façon disproportionnée sur la compétence des autres communautés d'attribuer les radiofréquences dans leur zone;

Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les fréquences nécessaires pour la radiodiffusion analogique, mentionnées en annexe au présent arrêté, sont mises à la disposition de la « Vlaamse Radio- en Televisieomroep ».

**Art. 2.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, alinéa premier de l'arrêté royal du 10 décembre 1987 mettant les fréquences nécessaires à la disposition de la « Belgische Radio en Televisie, Nederlandse Uitzendingen », les points 1° et 2° sont abrogés.

**Art. 3.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 2003 mettant les fréquences nécessaires à la disposition du « Vlaamse Radio- en Televisieomroep » est retiré.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 25 juillet 2003.

**Art. 5.** Le Ministre flamand ayant la Politique des Médias dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 mars 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Y. LETERME

Le Ministre flamand des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias et du Tourisme,  
G. BOURGEOIS

#### Annexe

Dans les bandes hectométriques

Fréquence (kHz)	Lieu d'établissement	Position		Puissance (kW)	D (directive ND (non directive))
		LE	LN		
540	Waver-Overijse	04°34'39"	50°44'52"	150	ND
927	Wolvertem	04°18'05"	50°58'42"	300	ND
1188	Kuurne	03°15'46"	50°52'21"	5	ND
1512	Wolvertem	04°18'10"	50°58'33"	300	ND

Dans la bande FM 87.5 MHz – 108 MHz

Fréquence (MHz)	Lieu d'établissement	Position		Hauteur de l'antenne par rapport au sol	Puissance (watt)	D (directive ND (non directive))
		LE	LN			
88.0	Leuven	04°41'16"	50°53'11"	16	1000	D
88.3	Bruxelles RAC	04°21'50"	50°51'11"	152	1000	D
88.7	Veltem	04°37'10"	50°53'27"	74	1000	D
89.0	Schoten	04°32'24"	51°17'33"	139	20000	ND
89.5	Sint-Pieters-Leeuw	04°13'26"	50°46'04"	246	50000	ND
89.8	Nieuwkerken-Waas	04°11'39"	51°10'52"	59	1000	D

Fréquence (MHz)	Lieu d'établissement	Position		Hauteur de l'antenne par rapport au sol	Puissance (watt)	D (directive ND (non directive))
		LE	LN			
89.9	Genk	05°30'31"	50°56'45"	188	20000	ND
90.4	Egem	03°14'08"	51°01'18"	247	50000	ND
90.7	Brussegem	04°16'49"	50°55'45"	71	2000	D
91.7	Sint-Pieters-Leeuw	04°13'26"	50°46'04"	246	50000	ND
92.0	Anvers	04°24'56"	51°13'12"	88	1000	D
92.4	Diest	05°02'47"	50°59'00"	16	1000	D
93.0	Genk	05°30'31"	50°56'45"	164	3162	D
93.7	Sint-Pieters-Leeuw	04°13'26"	50°46'04"	246	50000	ND
94.2	Schoten	04°32'24"	51°17'33"	139	20000	D
94.5	Gent	03°43'32"	51°02'42"	70	1000	D
94.8	Veltem	04°37'10"	50°53'27"	78	1000	D
95.7	Egem	03°14'08"	51°01'18"	247	50000	ND
96.4	Schoten	04°32'24"	51°17'33"	126	3162	D
97.0	Sint-Pieters-Leeuw	04°13'26"	50°46'04"	234	2000	D
97.5	Schoten	04°32'24"	51°17'33"	139	20000	D
97.9	Genk	05°30'31"	50°56'45"	188	20000	ND
98.5	Leuven	04°41'16"	50°53'11"	16	500	D
98.6	Egem	03°14'08"	51°01'18"	247	50000	ND
99.9	Genk	05°30'31"	50°56'45"	188	20000	D
100.1	Egem	03°14'08"	51°01'18"	247	50000	ND
100.6	Sint-Pieters-Leeuw	04°13'26"	50°46'04"	246	50000	ND
100.9	Schoten	04°32'24"	51°17'33"	139	50000	D
101.4	Genk	05°30'31"	50°56'45"	188	50000	ND
101.5	Egem	03°14'08"	51°01'18"	216	40000	D
102.0	Genk	05°30'31"	50°56'45"	162	40000	D
102.1	Egem	03°14'08"	51°01'18"	247	50000	ND

Vu pour être joint à l'annexe à l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 mars 2007 mettant les fréquences nécessaires pour la radiodiffusion analogique à la disposition du « Vlaamse Radio- en Televisieomroep ».

Bruxelles, le 9 mars 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

Le Ministre flamand des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias et du Tourisme,

G. BOURGEOIS